

## MINISTERIE VAN TEWERKSTELLING EN ARBEID

N. 2000 — 3144

[C — 2000/12910]

**30 MAART 2000. — Samenwerkingsakkoord tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de inschakeling van werkzoekenden naar de startbanen**

Gelet op de artikelen 1, 39, 127 tot 130 en 134, van de Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, inzonderheid op de artikelen 4, 6 en 92bis, § 1, gewijzigd bij de wet van 8 augustus 1988;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, inzonderheid op artikel 42;

Gelet op de wet van 31 december 1983 tot hervorming der instellingen voor de Duitstalige Gemeenschap, gewijzigd bij de wet van 18 juli 1990, inzonderheid op artikel 55bis;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 5 juni 1991 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende de herinschakeling van langdurig werklozen;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 13 februari 1996 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het Begeleidingsplan der werklozen;

Gelet op het samenwerkingsakkoord van 3 mei 1999 tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten betreffende het begeleidingsplan voor de werklozen;

Overwegende dat het noodzakelijk is dat tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten een samenwerkingsakkoord tot stand komt inzake het verlengen van het begeleidingsplan en zijn aanpassing aan de Europese richtlijnen voor de werkgelegenheid, meer bepaald om aan de betrokken jongeren het recht op het verwerven van een beroepsvaardigheid en de mogelijkheid zich in de arbeidsmarkt in te schakelen, te garanderen;

Overwegende dat een bijkomende ondersteuning van de Staat zich opdringt naast de inspanningen geleverd door de Gemeenschappen en de Gewesten;

Overwegende het wetsontwerp waarbij een overeenkomst van een startbaan voor jongeren wordt aangeboden;

Overwegende dat wat vooraf gaat het verder zetten veronderstelt van een systeem van uitwisseling van gegevens inzake de werklozen tussen de Staat, de Gemeenschappen en de Gewesten;

De Federale Staat vertegenwoordigd door de Minister van Werkgelegenheid;

De Vlaamse Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President, van de Vlaamse minister van Onderwijs en Vorming en van de Vlaamse minister van Werkgelegenheid en Toerisme;

De Duitstalige Gemeenschap, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President, Minister van Werkgelegenheid, Gehandicaptenbeleid, Media en Sport en van de Minister van Onderwijs, Vorming, Cultuur en Toerisme;

Het Waalse Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President, van de Waalse Minister van Werkgelegenheid, Vorming en Huisvesting;

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, vertegenwoordigd door haar Regering, in de persoon van de Minister-President en van de Brusselse Minister van Werkgelegenheid, Economie, Energie en Huisvesting;

De Franse Gemeenschapscommissie, vertegenwoordigd door zijn College, in de persoon van de Minister, Voorzitter van het College;

Komen overeen wat volgt :

### TITEL I. — Algemene doelstellingen

**Artikel 1.** Het inschakelingsparcours heeft als algemene doelstelling langdurige werkloosheid te voorkomen en aan de laaggeschoolde werkzoekende jongeren de kans te bieden hun positie op de arbeidsmarkt te verbeteren, door middel van de overeenkomst van een startbaan.

Daartoe richt het plan zich op :

1. het verhogen van de kansen van de werkzoekenden op de arbeidsmarkt :

— via een specifieke begeleiding, georganiseerd door de bevoegde diensten inzake arbeidsbemiddeling en beroepsopleiding;

— via specifieke acties van inschakeling door de bevoegde diensten voor deze materie;

2. het ondersteunen van de inspanningen van de werkzoekenden voor hun inschakeling, in het kader van de overeenkomst van een startbaan.

## MINISTÈRE DE L'EMPLOI ET DU TRAVAIL

F. 2000 — 3144

[C — 2000/12910]

**30 MARS 2000. — Accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant l'insertion des demandeurs d'emploi vers la convention de premier emploi**

Vu les articles 1<sup>er</sup>, 39, 127 à 130 et 134, de la Constitution;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, notamment les articles 4, 6 et 92bis, § 1<sup>er</sup>, modifiée par la loi du 8 août 1988;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, notamment l'article 42;

Vu la loi du 31 décembre 1983 de réformes institutionnelles pour la Communauté germanophone modifiée par la loi du 18 juillet 1990, notamment l'article 55bis;

Vu l'accord de coopération du 5 juin 1991 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant la réinsertion des chômeurs de longue durée;

Vu l'accord de coopération du 13 janvier 1996 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs;

Vu l'accord de coopération du 3 mai 1999 entre l'Etat, les Communautés et les Régions concernant le plan d'accompagnement des chômeurs;

Considérant qu'il est nécessaire qu'un accord de coopération entre l'Etat, les Communautés et les Régions soit conclu concernant la prolongation du plan d'accompagnement et son adaptation suite aux lignes directrices européennes pour l'emploi, afin notamment de garantir aux jeunes concernés le droit d'avoir un métier et la possibilité de s'insérer sur le marché du travail;

Considérant qu'un soutien supplémentaire de l'Etat s'impose à côté des efforts fournis par les Communautés et les Régions;

Considérant la volonté du gouvernement fédéral de donner à chaque jeune de moins de vingt-cinq ans sorti de l'école depuis moins de six mois, une convention de premier emploi;

Considérant que ce qui précède suppose la poursuite du système d'échange d'informations concernant les chômeurs entre l'Etat, les Communautés et les Régions;

L'Etat fédéral représenté par la Ministre de l'Emploi;

La Communauté flamande, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre flamand de l'Enseignement et de la Formation, et du Ministre flamand de l'Emploi et du Tourisme;

La Communauté germanophone, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président, Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés, des Médias et des Sports et en la personne du Ministre de l'Enseignement, de la Formation, de la Culture et du Tourisme;

La Région wallonne, représentée par son Gouvernement, en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre wallon de l'Emploi, de la Formation et du Logement;

La Région de Bruxelles-Capitale, représentée par son Gouvernement en la personne du Ministre-Président et en la personne du Ministre bruxellois de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement;

La Commission communautaire française représentée par son Collège, en la personne du Ministre, Président du collège;

Ont convenu ce qui suit :

### TITRE Ier. — Objectifs généraux

**Article 1<sup>er</sup>.** Le parcours d'insertion a pour objectif général de prévenir le chômage de longue durée et de permettre aux jeunes demandeurs d'emploi peu qualifiés de prendre position sur le marché de l'emploi, via la convention de premier emploi.

A cette fin, il vise notamment à :

1. augmenter les aptitudes des demandeurs d'emploi à s'insérer sur le marché de l'emploi :

— par un accompagnement spécifique organisé par les services compétents en matière d'emploi et de formation professionnelle;

— par des actions spécifiques d'insertion menées par les services compétents en la matière;

2. soutenir les efforts des demandeurs d'emploi dans leur insertion professionnelle, dans le cadre de la convention de premier emploi.

**Art. 2.** De ondertekenende partijen verbinden zich ertoe om vanaf 1 januari 2000 een inschakelingsparcours voor te stellen aan de werkzoekenden, volgens de nadere bepalingen voorzien in de volgende titels en hoofdstukken.

**Art. 3.** Het inschakelingsparcours richt zich tot jongeren beneden 25 jaar die sedert minder dan drie maanden de school hebben verlaten, die maximum hun derde maand van inschrijving als werkzoekende ingaan en die niet beschikken over een diploma secundair onderwijs.

#### HOOFDSTUK I. — *De inschakelingsovereenkomst*

**Art. 4.** De inschakelingsovereenkomst betreft noodzakelijkerwijs het geheel van de doelgroep bedoeld in artikel 3.

**Art. 5.** De inschakeling bestaat uit twee fasen :

1° Vóór het einde van de derde maand van inschrijving als werkzoekende, verstuurt de bevoegde gewestelijke dienst aan de betrokken jongere een oproepingsbrief voor een eerste onderhoud.

2° Vóór het einde van de vierde maand vinden de eerste onderhoudens plaats teneinde een socio-professionele diagnose van de jongere en een inschakelingsparcours uit te werken; de bevoegde gewestelijke dienst sluit met de jongere een inschakelingsovereenkomst, bedoeld in artikel 8. Een kopie van deze inschakelingsovereenkomst wordt overgemaakt aan de RVA binnen de maand van de ondertekening ervan.

De inschakelingsovereenkomst wordt opgesteld op een document waarvan het model wordt goedgekeurd door het evaluatiecomité bedoeld in artikel 16.

Elke maand, tot het einde van het inschakelingsparcours, heeft de bevoegde gewestelijke dienst met de jongere een opvolgingsgesprek, om eventueel het inschakelingsparcours aan te passen of bij te sturen. Het resultaat van deze opvolging wordt in het persoonlijk dossier van de betrokkene gestoken.

**Art. 6.** De Federale overheid verbindt zich ertoe om de termijn van de toepassing van de artikelen 80 tot 88 van het koninklijk besluit van 25 november 1991 houdende de werkloosheidsreglementering te verlengen voor de jongeren bedoeld in artikelen 3 en 17 die de inschakelingsovereenkomst aanvaarden en uitvoeren.

De gegevens omtrent de werkzoekenden die weigeren in te gaan op de aangeboden inschakelingsovereenkomst, die gedurende de uitvoering geen interesse vertonen of die door eigen toedoen falen, worden meegedeeld overeenkomstig de modaliteiten van titel IV.

De oproepingen die aan de werkzoekende jongeren worden gestuurd in het kader van de inschakelingsovereenkomst dienen te vermelden aan de belanghebbenden dat de oproeping geschiedt in het kader van de verplichte deelname aan het inschakelingsparcours.

De bevoegde gewestelijke diensten geven aan de RVA, voor elke jongere in een inschakelingsovereenkomst, een evaluatie door op het einde van de inschakelingsovereenkomst of wanneer ze vóór de voorziene termijn onderbroken wordt.

**Art. 7.** De Federale Staat verbindt zich ertoe 10 000 BEF te storten per jongere die een inschakelingsparcours volgt dat aanleiding geeft tot een evaluatie of tot een stopzetting van het programma door de jongere en na overdracht van deze gegevens door de bevoegde gewestelijke dienst. De tussenkomst van de federale overheid is evenwel begrensd tot de bedragen per Gemeenschap en per Gewest, weergegeven in bijlage 1, tabel 1.

#### HOOFDSTUK II. — *Verloop van de inschakeling*

**Art. 8.** Teneinde de inschakelingsovereenkomst af te sluiten, stelt de bevoegde gewestelijke dienst voor aan de jongere om verschillende etappen van het verloop van de inschakeling te volgen, rekeninghoudend met zijn specifieke noden.

Om dit te bereiken zijn een reeks middelen denkbaar :

- actieve zoektocht naar tewerkstelling;
- het aanpassen van de determinatie;
- socio-professionele begeleiding;
- opleiding tot herstel van niveau;
- bekwaamheidsopleidingen;
- geïndividualiseerde opleiding in het bedrijf.

Andere middelen kunnen aanvaard worden door de evaluatiecommissie op voorstel van het Gewest of van de Gemeenschap.

**Art. 2.** Les parties signataires s'engagent à proposer un parcours d'insertion aux demandeurs d'emploi à partir du 1<sup>er</sup> janvier 2000, selon les modalités prévues dans les titres et chapitres suivants.

**Art. 3.** Le parcours d'insertion s'adresse aux jeunes de moins de 25 ans qui sont sortis de l'école depuis moins de 3 mois, qui entrent au maximum dans leur troisième mois d'inscription comme demandeur d'emploi et qui ne possèdent pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur.

#### CHAPITRE Ier. — *La convention d'insertion*

**Art. 4.** La convention d'insertion concerne obligatoirement l'ensemble du public-cible visé à l'article 3.

**Art. 5.** L'insertion comprend deux phases :

1° Avant la fin du troisième mois d'inscription comme demandeur d'emploi, le service régional compétent adresse au jeune concerné une lettre de convocation pour un premier entretien;

2° Avant la fin du quatrième mois, se déroulent les premiers entretiens afin d'établir un diagnostic socio-professionnel du jeune et l'établissement d'un parcours d'insertion; le service régional compétent conclut avec le jeune une convention d'insertion visée à l'article 8. Une copie de cette convention d'insertion est transmise à l'ONEm endéans le mois de sa signature.

La convention d'insertion est établie sur un document dont le modèle sera approuvé par le comité d'évaluation visé à l'article 16.

Chaque mois, jusqu'à la fin du parcours d'insertion, le service régional compétent effectue un suivi avec le jeune, afin d'adapter ou de réorienter éventuellement le parcours d'insertion. Le résultat de ce suivi est versé dans le dossier individuel de l'intéressé.

**Art. 6.** L'autorité fédérale s'engage à prolonger le délai d'application des articles 80 à 88 inclus de l'arrêté royal du 25 novembre 1991 portant la réglementation du chômage, pour les jeunes visés aux articles 3 et 17 qui acceptent et exécutent la convention d'insertion.

Les données au sujet des demandeurs d'emploi qui refusent la convention d'insertion proposée, qui s'en désintéressent en cours d'exécution ou qui échouent de leur propre faute, sont communiquées conformément aux modalités du titre IV.

Les convocations envoyées aux jeunes demandeurs d'emploi dans le cadre de la convention d'insertion doivent signaler aux intéressés que la convocation s'inscrit dans le cadre de la participation obligatoire au parcours d'insertion.

Les services régionaux compétents transmettent à l'ONEm, pour chaque jeune en convention d'insertion, une évaluation en fin de convention d'insertion ou lorsque celle-ci a pris fin avant le terme prévu.

**Art. 7.** L'Etat fédéral s'engage à verser 10 000 BEF par jeune qui suit un parcours d'insertion qui donne lieu à une évaluation de fin de programme ou à l'interruption du programme par le jeune et après transmission de ces informations par le service régional compétent. L'intervention de l'autorité fédérale est cependant plafonnée aux montants par Communauté et par Région repris en annexe 1, tableau 1.

#### CHAPITRE II. — *Parcours d'insertion*

**Art. 8.** Afin d'établir la convention d'insertion, le service régional compétent propose au jeune de suivre différents modules dans le cadre du parcours d'insertion, en tenant compte de ses besoins spécifiques.

Pour y parvenir une série de modules sont envisageables :

- recherche active d'emploi;
- module de détermination;
- guidance socio-professionnelle;
- formation de remise à niveau;
- formations qualifiantes;
- formation individualisée en entreprise.

D'autres modules peuvent être agréés par la commission d'évaluation sur proposition de la Région ou de la Communauté concernée.

**Art. 9.** De federale overheid verbindt zich ertoe om 150 BEF per uur te storten voor elke actie opgesomd in artikel 8 met een maximum van 90 000 BEF per jongere die deel uitmaakt van de doelgroep.

De tussenkomst van de federale overheid is evenwel begrensd tot de bedragen per Gemeenschap en per Gewest, weergegeven in bijlage 1, tabel 1.

**Art. 10.** De RVA stort aan elke jongere die niet meer leerplichtig is en die een opleiding volgt ter voorbereiding van de overeenkomst van een startbaan, een vergoeding van 200 BEF per dag van vorming tot het einde van de negende maand van inschrijving als werkzoekende.

Vervolgens wordt, zo de jongere daar recht op heeft, de wachttuitkering behouden gedurende de periode van de opleiding en kan er een bijkomende vergoeding ten laste van het Gewest, van de Gemeenschap, van de Gemeenschapscommissie of van de onderneming uitgekeerd worden aan de jongere, volgens de van kracht zijnde regels. Zo de jongere geen recht heeft op de wachttuitkering, blijft hij de bijkomende vergoeding van 200 BEF per dag opleiding ontvangen.

#### TITEL II. — De overeenkomst van een alternerende startbaan

**Art. 11.** Onder overeenkomst van een alternerende startbaan wordt verstaan :

a) ofwel de minstens halftijdse arbeidsovereenkomst gesloten tussen een jongere en een openbare of private werkgever wanneer de jonge werknemer eveneens een professionele opleiding, een leergang van onderwijs voor sociale promotie, van onderwijs met volledig leerplan of van onderwijs met beperkt leerplan, georganiseerd, erkend of gesubsidieerd door de bevoegde overheid, volgt gedurende maximum 3 jaren.

Wanneer een deeltijdse arbeidsovereenkomst wordt afgesloten, zijn de erkende opleidingen door de bevoegde overheid de volgende :

1° de leergangen die worden verstrekt door de centra van secundair onderwijs met een beperkt leerplan, georganiseerd of gesubsidieerd door de Gemeenschap;

2° de leergangen georganiseerd in het kader van het onderwijs voor sociale promotie en die georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Gemeenschap;

3° de leergangen georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de bevoegde overheid, die worden verstrekt in het kader van het kunstonderwijs met een beperkt leerplan;

4° de leergangen op universitair niveau, van het lange type en met volledig leerplan, die doorgaan 's avonds of in het weekend in de instellingen van hoger onderwijs, overeenkomstig de wettelijke en reglementaire bepalingen met betrekking tot de algemene structuur van het hoger onderwijs;

5° de opleidingen georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Gemeenschap of het Gewest binnen het kader van de permanente opleiding van de middenstanders;

6° de opleidingen voorzien door de reglementen met betrekking tot de beroepskwalificatie van personen die in de landbouwsector tewerkgesteld zijn;

7° de sectorale opleidingen georganiseerd bij een beslissing van de bevoegde paritaire commissie of van het bevoegde paritaire comité voor de scholing en erkend door de gemeenschaps- of gewestelijke dienst bevoegd op het vlak van opleiding;

8° de beroepsopleidingen georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de gemeenschaps- of gewestelijke dienst bevoegd op het vlak van beroepsopleiding;

9° de leergangen georganiseerd binnen het kader van het buitengewoon onderwijs en georganiseerd, gesubsidieerd of erkend door de Gemeenschap;

10° de leergangen erkend door de bevoegde overheid en georganiseerd door de centra voor opleiding of voor professionele heraanpassing van gehandicapten;

11° de opleidingen georganiseerd door een onderneming en goedgekeurd door het bevoegde paritaire comité voor de scholing;

12° het inschakelingsstatuut van de overstapprojecten;

13° de professionele inschakelingsakkoorden, erkend door de Gemeenschap of door het Gewest.

b) ofwel maximum, de eerste drie jaren van elke vorm van leer- of inschakelingscontract, dat erkend is door de bevoegde overheid.

**Art. 9.** L'autorité fédérale s'engage à verser 150 BEF par heure pour toute action énumérée à l'article 8 avec un maximum de 90 000 BEF par jeune faisant partie du public cible.

L'intervention de l'autorité fédérale est cependant plafonnée aux montants par Communauté et par Région repris en annexe 1, tableau 1.

**Art. 10.** L'ONEm verse à chaque jeune qui n'est plus en obligation scolaire et suit une formation préparatoire au contrat de premier emploi, une indemnité de 200 BEF par jour de formation jusqu'à la fin du neuvième mois d'inscription comme demandeur d'emploi.

Ensuite, si le jeune y a droit, l'allocation d'attente est maintenue pendant la durée de la formation et une indemnité complémentaire à charge de la Région, de la Communauté, de la commission communautaire ou de l'entreprise peut être versée au jeune, selon les règles actuellement en vigueur. Si le jeune n'a pas droit aux allocations d'attente, il continue à percevoir l'indemnité de 200 BEF par jour de formation.

#### TITRE II. — Le contrat de premier emploi en alternance

**Art. 11.** On entend par convention de premier emploi en alternance :

a) soit le contrat de travail à temps partiel d'au moins un mi-temps conclu entre un jeune et un employeur public ou privé lorsque le jeune travailleur suit également pendant trois ans maximum une formation professionnelle, des cours de l'enseignement de promotion sociale, de l'enseignement de plein exercice ou de l'enseignement à horaire réduit organisés, reconnus ou subventionnés par l'autorité compétente.

Si un contrat de travail à mi-temps est conclu, les formations reconnues par l'autorité compétente sont les suivantes :

1° les cours dispensés par les centres d'enseignement secondaire à horaire réduit organisés ou subsidiés par la Communauté;

2° les cours organisés dans le cadre de l'enseignement de promotion sociale et qui sont organisés, subventionnés ou reconnus par la Communauté;

3° les cours organisés, subventionnés ou reconnus par l'autorité compétente, dispensés dans le cadre de l'enseignement artistique à horaire réduit;

4° les cours de niveau universitaire, de type long et de plein exercice, organisés le soir ou le week-end dans les établissements d'enseignement supérieur, conformément aux dispositions légales et réglementaires relative à la structure générale de l'enseignement supérieur;

5° les formations organisées, subventionnées ou agréées par la Communauté ou la Région dans le cadre de la formation permanente des classes moyennes;

6° les formations prévues par les règlements relatifs à la qualification professionnelle des personnes travaillant dans l'agriculture;

7° les formations sectorielles organisées par une décision de la commission paritaire compétente ou du comité paritaire d'apprentissage compétent et agréées par l'Office communautaire et/ou régional compétent en matière de formation;

8° les formations professionnelles organisées, subsidiées ou agréées par l'Office communautaire et/ou régional compétent en matière de formation professionnelle;

9° les cours organisés dans le cadre de l'enseignement spécial et organisés, subventionnés ou reconnus par la Communauté;

10° les cours agréés par l'autorité compétente, organisés par les centres de formation ou de réadaptation professionnelle pour handicapés;

11° les formations organisées par une entreprise et approuvées par le comité paritaire d'apprentissage compétent;

12° le statut d'insertion des projets-passerelles;

13° les accords d'insertion professionnelle reconnus par la Communauté ou la Région;

b) soit au maximum, les trois premières années de toute forme de contrat d'apprentissage ou d'insertion et qui est agréé par l'autorité compétente.

Betreffende de leer- of inschakelingscontracten, zijn erkend :

- de bezoldigde leercontracten, georganiseerd door de paritaire comités voor scholing;
- de overeenkomsten van beroepsinschakeling in het kader van het deeltijds onderwijs, erkend door de Gemeenschap;
- de leercontracten van de Middenstand;
- de stageovereenkomst bij de opleiding als bedrijfsleider van de Middenstand.

### TITEL III. — De overeenkomst van een startbaan in de Gewesten en de Gemeenschappen

**Art. 12.** Met toepassing van artikel 43 van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid, stellen de Gewesten en de Gemeenschappen de jongeren bij voorkeur tewerk in globale projecten, ter voldoening van noden van de gemeenschap. De Gewesten, de Gemeenschappen en de Federale Staat kunnen bij elkaar aansluiten voor de verwezenlijking van globale projecten.

**Art. 13.** De Gewesten en de Gemeenschappen verbinden zich ertoe, de doorstromingsprogramma's van de jongeren te vergemakkelijken na hun startbaanovereenkomst door de mogelijkheid te verlengen van een begeleiding en een opleiding gedurende de startbaanovereenkomst, door stimuli in verband met de opleiding aan de bedrijven die deze jongeren in dienst hebben gehouden en, in het kader van de begeleiding van het beroepsparcours van de jongeren, door ze prioritair te oriënteren naar het normale arbeidscircuit. Bijkomend kunnen de jongeren georiënteerd worden naar de sociale economie.

Anderzijds wordt het tewerkstellen van jongeren onder een startbaanovereenkomst beschouwd als een periode van volledig vergoede werkloosheid of van inschrijving als werkzoekende voor de toepassing van de Gewestelijke maatregelen ter bevordering van de werkgelegenheid die een bepaalde duur vereisen als volledig vergoede werkloze of als werkzoekende.

### TITEL IV. — Doorstromingsprogramma

**Art. 14.** Vanaf het ogenblik dat het aanwervingsplan ter bevordering van de aanwerving van werkzoekenden, ingesteld door hoofdstuk II van titel IV, van de wet van 21 december 1994 houdende sociale en diverse bepalingen, uitgebreid zal zijn tot de werkzoekenden van minder dan 25 jaar die niet beschikken over een diploma van het hoger secundair onderwijs, zal artikel 6, eerste lid, eerste streepje, van het samenwerkingsakkoord van 4 maart 1997 tussen de Federale Staat en de Gewesten betreffende het doorstromingsprogramma, gewijzigd bij het samenwerkingsakkoord van 15 mei 1998, vervangen worden door de volgende bepaling :

« de werkzoekenden van minder dan 25 jaar oud die niet beschikken over een diploma, getuigschrift of brevet van het hoger secundair onderwijs; ».

### TITEL V. — Uitwisseling van gegevens

**Art. 15.** Om elk van de Federale, regionale of communautaire instellingen in staat te stellen de hen opgelegde opdrachten uit te voeren, binnen het kader van een nauwkeurige omschrijving van hun respectieve taken, komen de ondertekenende partijen het volgende overeen :

1. Het systeem van uitwisseling van informatie en gegevens in verband met de weigering van werk en van opleiding, evenals de gevallen van onbeschikbaarheid voor de arbeidsmarkt wordt toegepast overeenkomstig de principes voorzien in het protocol van 22 december 1988.

2. De gewestelijke en/of communautaire instellingen houden ter beschikking van het betrokken werkloosheidsbureau van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening : een duplicaat van de oproepen die aan de werkzoekenden werden gestuurd binnen het kader van een werkaanbod en van een beroepsopleiding in het bedrijf.

En ce qui concerne les contrats d'apprentissage ou d'insertion, sont agréés :

- les contrats d'apprentissage salariés organisés par les Comités paritaires d'apprentissage;
- la convention d'insertion professionnelle dans le cadre de l'enseignement à temps partiel reconnu par la Communauté;
- les contrats d'apprentissage des Classes moyennes;
- la convention de stage en formation chef d'entreprise des Classes moyennes.

### TITRE III. — La convention de premier emploi dans les Régions et Communautés

**Art. 12.** En application de l'article 43 de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi, les Régions et les Communautés affectent prioritairement les jeunes à des projets globaux, qui satisfont des besoins de la société. Les Régions, les Communautés et l'Etat fédéral peuvent s'associer pour la réalisation de projets globaux.

**Art. 13.** Les Régions et Communautés s'engagent à faciliter la transition professionnelle des jeunes après leur convention de premier emploi, en prolongeant la possibilité d'un accompagnement et d'une formation durant la convention de premier emploi, en accordant des incitants à la formation en faveur des entreprises qui ont maintenu ces jeunes en service, et dans le cadre de l'accompagnement du parcours professionnel des jeunes, en les orientant prioritairement vers le circuit normal du travail. En complément, les jeunes peuvent être orientés vers l'économie sociale.

D'autre part, l'occupation de jeunes dans le lien d'une convention de premier emploi est considérée comme une période de chômage complet indemnisé ou d'inscription comme demandeur d'emploi pour l'application des mesures régionales en faveur de l'emploi qui exigent une durée de chômage complet indemnisé ou d'inscription comme demandeur d'emploi.

### TITRE IV. — Programme de transition professionnelle

**Art. 14.** A partir du moment où le plan d'embauche pour la promotion du recrutement des demandeurs d'emploi, institué par le chapitre II du titre IV de la loi du 21 décembre 1994 portant des dispositions sociales et diverses, aura été élargi aux demandeurs d'emploi de moins de 25 ans qui n'ont pas de diplôme de l'enseignement secondaire supérieur, l'article 6, alinéa 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> tiret, de l'accord de coopération du 4 mars 1997 entre l'Etat fédéral et les Régions relatif au programme de transition professionnelle, modifié par l'accord de coopération du 15 mai 1998, sera remplacé par la disposition suivante :

« les demandeurs d'emploi de moins de 25 ans qui n'ont pas de diplôme, de certificat ou de brevet de l'enseignement secondaire supérieur; ».

### TITRE V. — Echanges de données

**Art. 15.** En vue de permettre à chacun des organismes fédéraux, régionaux ou communautaires, d'accomplir les missions dont ils ont la charge, dans le cadre d'une description précise des tâches de chacun, les parties contractantes conviennent de ce qui suit :

1. Le système d'échange d'informations et de données relatives au refus d'emploi et de formation ainsi qu'aux cas d'indisponibilité est appliqué conformément aux principes prévus dans le protocole du 22 décembre 1988.

2. Les organismes régionaux et/ou communautaires tiennent à la disposition du bureau du chômage de l'Office national de l'Emploi concerné : un double des convocations communiquées aux demandeurs d'emploi dans le cadre de propositions de travail et de formations professionnelles en entreprise.

## TITEL VI. — Overgangs- en slotbepalingen

**Art. 16.** De uitvoering van dit akkoord wordt elke drie maanden geëvalueerd door een evaluatiecomité samengesteld uit vertegenwoordigers aangeduid door de ondertekenende partijen en de vertegenwoordigers van de sociale partners.

De vergaderingen van dit Comité worden voorafgegaan door een vergadering van het College van leidende ambtenaren.

Naast deze trimestriële evaluaties zal een jaarlijkse evaluatie worden doorgevoerd door de leidende ambtenaren. Deze evaluatie zal slaan op de werking van het akkoord en op de resultaten ervan.

**Art. 17.** Indien er een budgettaire marge bestaat binnen het kader van de verdeling voorzien in bijlage 1, tabel 2, en indien alle jongeren bedoeld in artikel 3 uitgenodigd werden te genieten van het inschakelingsparcours, overeenkomstig de voorziene bepalingen, kan deze marge toegewezen worden aan de financiering van de inschakelingsovereenkomst en van het verloop van de inschakeling van alle werkzoekenden van minder dan 25 jaar die niet tot de doelgroep bepaald in artikel 3 behoren. Bij gebrek aan jongeren van minder dan vijftientwintig jaar, kan de inschakelingsovereenkomst toegepast worden op elke werkzoekende die jonger is dan dertig jaar.

Op grond van een met redenen omkleed advies kunnen de Subregionale Tewerkstellingscomités of het Beheerscomité van de BGDA het tekort vaststellen aan jongeren die tot de categorie bedoeld in artikel 3 behoren.

Uiterlijk de werkdag volgend op de dag van de vaststelling delen de comités per telefax hun met redenen omklede vaststelling mee aan de Gewestelijke Minister(s) die de werkgelegenheid en de beroepsopleiding onder zijn (hun) bevoegdheid heeft (hebben).

Uiterlijk de derde werkdag volgend op de dag van de ontvangst van de vaststelling deelt (delen) de Gewestelijke Minister(s) die de werkgelegenheid en de beroepsopleiding onder zijn (hun) bevoegdheid heeft (hebben) per telefax hun vaststelling mee aan de Federale Minister die de werkgelegenheid onder zijn bevoegdheid heeft. Het drempel- of cascadesysteem wordt van toepassing in functie van het door het Subregionale Tewerkstellingscomité of door het Beheerscomité de van BGDA vastgestelde tekort ten vroegste op de negende werkdag volgend op de vaststelling door de Federale Minister.

De Federale Minister deelt zijn eventueel tegengestelde beslissing per telefax mee aan de comités en de Gewestelijke Minister(s) uiterlijk de achtste werkdag volgend op de dag van de vaststelling.

De Subregionale Tewerkstellingscomités of, wat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest betreft, het Beheerscomité van de Brusselse Gewestelijke Dienst voor Tewerkstelling, stellen eveneens het tekort vast aan jongeren bepaald door artikel 23, § 1, 1° en 2°, van de wet van 24 december 1999 ter bevordering van de werkgelegenheid.

**Art. 18.** Dit samenwerkingsakkoord vervangt voor het jaar 2000 het samenwerkingsakkoord van 3 mei 1999 betreffende het begeleidingsplan voor de werklozen.

Teneinde de overgang te verzekeren van januari tot april 2000, neemt het nieuwe samenwerkingsakkoord ook de werkzoekende jongeren in rekening die ingeschreven zijn in de zes laatste maanden van 1999.

## TITRE VI. — Dispositions transitoires et finales

**Art. 16.** L'exécution du présent accord est évaluée tous les trois mois par un Comité d'évaluation composé de représentants désignés par les parties signataires et les représentants des partenaires sociaux.

Les réunions de ce Comité sont précédées par une réunion du Collège des fonctionnaires dirigeants.

Outre ces évaluations trimestrielles, une évaluation annuelle sera réalisée par les fonctionnaires dirigeants. Cette évaluation portera sur le fonctionnement de l'accord et sur ses résultats.

**Art. 17.** Si des marges budgétaires existent, dans le cadre de la répartition prévue en annexe 1, tableau 1, et si tous les jeunes visés à l'article 3 ont été invités à bénéficier d'un parcours d'insertion, selon les dispositions prévues, ces marges peuvent être affectées au financement de la convention d'insertion et du parcours d'insertion de tous les demandeurs d'emploi âgés de moins de 25 ans n'appartenant pas au public cible défini à l'article 3. En cas de pénurie de jeunes âgés de moins de vingt-cinq ans, la convention d'insertion peut être appliquée à tout demandeur d'emploi âgé de moins de trente ans.

Sur base d'un avis motivé, les Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation ou le Comité de gestion de l'ORBEM peuvent constater la pénurie de jeunes appartenant à la catégorie visée à l'article 3.

Au plus tard le jour ouvrable suivant le jour du constat, les comités communiquent par télécopieur au(x) Ministre(s) régional(aux) qui ont l'emploi et (ou) la formation professionnelle dans leur(s) attribution(s), leur constat motivé.

Au plus tard le troisième jour ouvrable suivant le jour de la réception du constat, le (les) Ministre(s) régional(aux) qui a (ont) l'emploi et (ou) la formation professionnelle dans leur(s) attribution(s), communique(nt) par télécopieur leur constat au Ministre fédéral qui a l'Emploi dans ses attributions. La cascade est d'application en fonction de la pénurie constatée par le Comité subrégional de l'Emploi et de la Formation ou le Comité de gestion de l'ORBEM au plus tôt le neuvième jour ouvrable suivant le jour du constat du Ministre fédéral.

Le Ministre fédéral communique, par télécopieur, sa décision contraire éventuelle aux comités et au(x) Ministre(s) régional(aux) au plus tard le huitième jour ouvrable suivant le jour du constat.

Les Comités subrégionaux de l'Emploi et de la Formation ou, en ce qui concerne la Région de Bruxelles-Capitale, le Comité de gestion de l'Office régional bruxellois de l'emploi, constatent également la pénurie de jeunes définis par l'article 23, § 1<sup>er</sup>, 1° et 2°, de la loi du 24 décembre 1999 en vue de la promotion de l'emploi.

**Art. 18.** Le présent accord de coopération remplace pour l'année 2000 l'accord de coopération du 3 mai 1999 concernant le plan d'accompagnement des chômeurs.

Afin d'assurer la transition, de janvier à avril 2000, l'accord de coopération prend en compte également les jeunes demandeurs d'emplois inscrits dans les six derniers mois de 1999.

**Art. 19.** Dit samenwerkingsakkoord treedt in werking op 1 januari 2000 en heeft uitwerking tot 31 december 2000. In geval van verlenging van de bijdrage van 0,05 % van de loonmassa voor een begeleidingsplan voor de werklozen, blijft een samenwerkingsakkoord behouden.

Opgemaakt te Brussel, 30 maart 2000, in 3 origine(e)l(e) exempla(a)r(en) (Nederlands, Frans, Duits).

Voor de Federale Staat :

Mevr. L. ONKELINX,  
Minister van Werkgelegenheid.

Voor de Vlaamse Gemeenschap :

R. LANDUYT,  
Minister van Werkgelegenheid en Toerisme.

Mevr. M. VANDERPOORTEN,  
Minister van Onderwijs en Vorming.

Voor het Waalse Gewest :

E. DI RUPO,  
Minister-President.

M. DAERDEN,  
Minister van Tewerkstelling, Vorming en Huisvesting.

Voor het Brussels Hoofdstedelijk Gewest :

J. SIMONET,  
Minister-President.

E. TOMAS,  
Minister van Tewerkstelling, Economie, Energie en Huisvesting.

Voor de Franse Gemeenschap :

E. TOMAS,  
Minister,

Voorzitter van het College.

Voor de Duitstalige Gemeenschap :

K.-H. LAMBERTZ,  
Minister-President,  
Minister van Tewerkstelling, Gehandicaptenbeleid,  
Media en Sport.

B. GENTGES,  
Minister van Onderwijs en Vorming, Cultuur en Toerisme.

**Art. 19.** Le présent accord de coopération entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 2000 et produit ses effets jusqu'au 31 décembre 2000. En cas de prolongation de la cotisation 0,05 % de la masse salariale affectée au plan d'accompagnement des chômeurs, un plan d'accompagnement est maintenu.

Fait à Bruxelles, le 30 mars 2000, en 3 exemplaire(s) original(aux) (néerlandais, français, allemand).

Pour l'Etat fédéral :

Mme L. ONKELINX,  
Ministre de l'Emploi.

Pour la Communauté flamande :

R. LANDUYT,  
Ministre de l'Emploi et du Tourisme.

Mme M. VANDERPOORTEN,  
Ministre de l'Enseignement et de la Formation.

Pour la Région wallonne :

E. DI RUPO,  
Ministre-Président.

M. DAERDEN,  
Ministre de l'Emploi, de la Formation et du Logement.

Pour la Région de Bruxelles-Capitale :

J. SIMONET,  
Ministre-Président.

E. TOMAS,  
Ministre de l'Emploi, de l'Economie, de l'Energie et du Logement.

Pour la Commission communautaire française :

E. TOMAS,  
Ministre,  
Président du Collège.

Pour la Communauté germanophone :

K.-H. LAMBERTZ,  
Ministre-Président,  
Ministre de l'Emploi, de la Politique des Handicapés,  
des Médias et des Sports.

B. GENTGES,  
Ministre de l'Enseignement et de la Formation,  
de la Culture et du Tourisme.

#### MINISTERIUM DER BESCHAFTIGUNG UND DER ARBEIT

D. 2000 — 3144

[C — 2000/12910]

#### **30. MÄRZ 2000 — Zusammenarbeitsabkommen zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen zur Eingliederung von Arbeitssuchenden durch die Konvention zum ersten Arbeitsplatz**

Aufgrund der Artikel 1 39 127bis 130 und 134 der Verfassung;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 8. August 1980 zur Reform der Institutionen, insbesondere der Artikel 4 6 und 92bis § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 8. August 1988;

Aufgrund des Sondergesetzes vom 12. Januar 1989 über die Brüsseler Institutionen, insbesondere des Artikels 42;

Aufgrund des Gesetzes vom 31. Dezember 1983 über institutionelle Reformen für die Deutschsprachige Gemeinschaft, abgeändert durch das Gesetz vom 18. Juli 1990, insbesondere des Artikels 55bis;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 5. Juni 1991 zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Wiedereingliederung der Langzeitarbeitslosen;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 13. Februar 1996 zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich des Begleitplans für Arbeitslose;

Aufgrund des Zusammenarbeitsabkommens vom 3. Mai 1999 zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen bezüglich des Begleitplans für Arbeitslose;

In der Erwägung, dass der Abschluss eines Zusammenarbeitsabkommens zwischen dem Staat, den Gemeinschaften und den Regionen über die Verlängerung des Begleitplans und dessen Anpassung an die europäischen Leitlinien für Beschäftigung erforderlich ist, insbesondere um den betroffenen Jugendlichen das Recht auf einen Beruf und die Möglichkeit, sich in den Arbeitsmarkt einzugliedern, zu gewährleisten;

In der Erwägung, dass neben den Anstrengungen, die von den Gemeinschaften und Regionen unternommen werden, eine zusätzliche Unterstützung des Staates vonnöten ist;

In der Erwägung des Gesetzentwurfs, in dem eine Konvention zum ersten Arbeitsplatz für Jugendliche angeboten wird;

In der Erwägung, dass das Voranstehende die Weiterführung des Systems zum Austausch von Daten über Arbeitslose zwischen Staat, Gemeinschaften und Regionen voraussetzt;

haben

der Föderalstaat, vertreten durch den Minister der Beschäftigung,

die Flämische Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Minister-Präsidenten, in der Person des flämischen Ministers des Unterrichtswesens und der Ausbildung und in der Person des flämischen Ministers der Beschäftigung und des Tourismus,

die Deutschsprachige Gemeinschaft, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Minister-Präsidenten, Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport, und in der Person des Ministers für Unterricht, Ausbildung, Kultur und Tourismus,

die Wallonische Region, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Minister-Präsidenten und in der Person des wallonischen Ministers der Beschäftigung, der Ausbildung und des Wohnungswesens,

die Region Brüssel-Hauptstadt, vertreten durch ihre Regierung in der Person des Minister-Präsidenten und in der Person des Brüsseler Ministers der Beschäftigung, der Wirtschaft, der Energie und des Wohnungswesens,

die Französische Gemeinschaftskommission vertreten durch ihr Kollegium in der Person des Ministers, Vorsitzender des Kollegiums,

folgendes vereinbart:

### TITEL I — Allgemeine Zielsetzungen

**Artikel 1** - Allgemeines Ziel des Eingliederungswegs ist es, der Langzeitarbeitslosigkeit vorzubeugen und es gering qualifizierten arbeitssuchenden Jugendlichen zu ermöglichen, über die Konvention zum ersten Arbeitsplatz auf dem Arbeitsmarkt Fuß zu fassen.

Zu diesem Zweck zielt der Eingliederungsweg darauf ab:

1. die Eingliederungskompetenz der Arbeitssuchenden auf dem Arbeitsmarkt zu verbessern:

— anhand einer speziellen Begleitung, welche von den für Beschäftigung und Berufsbildung zuständigen Dienststellen organisiert wird,

— anhand spezifischer Eingliederungsaktionen, die von den dafür zuständigen Dienststellen geleitet werden,

2. die Bemühungen der Arbeitssuchenden um berufliche Eingliederung im Rahmen des Konvention zum ersten Arbeitsplatz zu unterstützen.

**Art. 2** - Die vertragschließenden Parteien verpflichten sich dazu, den Arbeitssuchenden ab dem 1. Januar 2000 einen Eingliederungsweg gemäß den in folgenden Titeln und Kapiteln vorgesehenen Modalitäten anzubieten.

**Art. 3** - Der Eingliederungsweg richtet sich an Jugendliche unter 25 Jahren, die seit weniger als drei Monaten die Schule verlassen haben, höchstens ihren dritten Monat als eingeschriebene Arbeitssuchende beginnen und kein Diplom der Oberstufe des Sekundarunterrichts besitzen.

### KAPITEL I — Eingliederungsabkommen

**Art. 4** - Das Eingliederungsabkommen betrifft auf verbindliche Weise die gesamte in Artikel 3 erwähnte Zielgruppe.

**Art. 5** - Die Eingliederung umfasst zwei Phasen:

1. Der betreffende Jugendliche erhält vor Ende des dritten Monats als eingeschriebener Arbeitssuchender von der zuständigen regionalen Dienststelle eine Aufforderung zu einem ersten Gespräch.

2. Vor Ende des vierten Monats finden erste Gespräche im Hinblick auf eine soziale und berufliche Beurteilung des Jugendlichen und die Erstellung eines Eingliederungswegs statt; die zuständige regionale Dienststelle schließt mit dem Jugendlichen ein in Artikel 8 erwähntes Eingliederungsabkommen. Eine Kopie dieses Abkommens wird dem Landesamt für Beschäftigung binnen einem Monat nach seiner Unterzeichnung übermittelt.

Dieses Eingliederungsabkommen wird anhand eines Dokuments erstellt, dessen Muster von dem in Artikel 16 erwähnten Bewertungsausschuss gebilligt wird.

Bis zum Ende des Eingliederungswegs nimmt die zuständige regionale Dienststelle mindestens einmal monatlich eine Begleitung mit dem Jugendlichen vor, um den Eingliederungsweg gegebenenfalls anzupassen oder eine Neuorientierung vorzunehmen. Das Ergebnis dieser Begleitung wird der persönlichen Akte des Betreffenden beigefügt.

**Art. 6** - Die Föderalbehörde verpflichtet sich, für die in Artikel 3 und Artikel 17 erwähnten Jugendlichen, die das Eingliederungsabkommen annehmen und ausführen, die Frist für die Anwendung der Artikel 80 bis einschließlich 88 des Königlichen Erlasses vom 25. November 1991 zur Regelung der Arbeitslosigkeit zu verlängern.

Die Angaben über Arbeitssuchende, die das vorgeschlagene Eingliederungsabkommen ablehnen, während der Ausführung das Interesse daran verlieren oder durch eigenes Verschulden scheitern, werden gemäß den in Titel IV erwähnten Modalitäten übermittelt.

Aus den Aufforderungen, die den arbeitssuchenden Jugendlichen im Rahmen des Eingliederungsabkommens zugestellt werden, muss ausdrücklich hervorgehen, dass es sich hierbei um eine Aufforderung im Rahmen der Pflichtteilnahme am Eingliederungsweg handelt.

Die zuständigen regionalen Dienststellen übermitteln dem Landesamt für Arbeitsbeschaffung für jeden Jugendlichen, der ein Eingliederungsabkommen geschlossen hat, nach Ablauf des Eingliederungsabkommens oder bei vorzeitiger Beendigung eine Bewertung.

**Art. 7** - Der Föderalstaat verpflichtet sich zur Zahlung von 10 000 BEF pro Jugendlichen, der an einem Eingliederungsweg teilnimmt, der zu einer Bewertung am Ende des Programms oder zum Abbruch des Programms durch den Jugendlichen führt; die Zahlung erfolgt, nachdem diese Informationen von der zuständigen regionalen Dienststelle übermittelt worden sind. Die Beteiligung des Föderalstaats ist jedoch pro Gemeinschaft und pro Region auf den in Anlage 1 Tabelle 1 angegebenen Betrag begrenzt.

### KAPITEL II — Eingliederungsweg

**Art. 8** - Zwecks Abschlusses des Eingliederungsabkommens bietet die zuständige regionale Dienststelle dem Jugendlichen die Teilnahme an verschiedenen Modulen im Rahmen des Eingliederungswegs an, wobei seinen besonderen Bedürfnissen Rechnung getragen wird. Zu diesem Zweck kann es eine Reihe von Module geben:

— aktive Stellensuche,

— Berufszielfindung,

— soziale und berufliche Integration.

- Grundqualifizierung,
- Berufsqualifizierung,
- individuelle Ausbildung im Betrieb.

Auf Vorschlag der betreffenden Region oder Gemeinschaft kann der Bewertungsausschuss andere Module zulassen.

**Art. 9** - Der Föderalstaat verpflichtet sich zur Zahlung von 150 BEF pro Stunde für jede in Artikel 8 aufgeführte Aktion mit einem Höchstbetrag von 90 000 BEF pro Jugendlichen, der zur Zielgruppe gehört.

Die Beteiligung des Föderalstaats ist jedoch pro Gemeinschaft und pro Region auf die in Anlage 1 Tabelle 1 angegebenen Beträge begrenzt.

**Art. 10** - Das Landesamt für Arbeitsbeschaffung zahlt jedem Jugendlichen, der nicht mehr schulpflichtig ist und an einer Ausbildung zur Vorbereitung auf einen Arbeitsplatz teilnimmt, bis zum Ende des neunten Monats seiner Einschreibung als Arbeitssuchender eine Entschädigung von 200 BEF pro Ausbildungstag.

Anschließend wird das Wartegeld, sofern der Jugendliche Anspruch darauf hat, während der Dauer dieser Ausbildung fortgezahlt, und dem Jugendlichen kann gemäß den derzeit geltenden Regeln eine zusätzliche Entschädigung zu Lasten der Region, der Gemeinschaft, der Gemeinschaftskommission oder des Betriebs gezahlt werden. Hat der Jugendliche kein Anspruch auf Wartegeld, erhält er weiterhin die Entschädigung von 200 BEF pro Ausbildungstag.

#### **TITEL II — Konvention zum ersten Arbeitsplatz in Alternanz**

**Art. 11** - Unter Konvention zum ersten Arbeitsplatz in Alternanz versteht man:

a) einen zwischen einem Jugendlichen und einem öffentlichen oder privaten Arbeitgeber geschlossenen Teilzeitarbeitsvertrag, wobei der arbeitnehmende Jugendliche mindestens eine Halbzzeitbeschäftigung erhält und gleichzeitig während höchstens drei Jahren an einer Berufsausbildung, an Fortbildungslehrgängen oder an Lehrgängen des Vollzeit- oder Teilzeitunterrichts teilnimmt, die von der zuständigen Behörde organisiert, anerkannt oder bezuschusst werden.

Bei Abschluss eines Halbzzeitarbeitsvertrags sind folgende Ausbildungen von der zuständigen Behörde anerkannt:

1. Lehrgänge an einem von der Gemeinschaft organisierten oder bezuschussten Zentrum für Teilzeitsekundarunterricht,
  2. im Rahmen des Fortbildungsunterrichts organisierte Lehrgänge, die von der Gemeinschaft organisiert, bezuschusst oder anerkannt sind,
  3. von der zuständigen Behörde organisierte, bezuschusste oder anerkannte Lehrgänge im Rahmen des Kunstteilzeitunterrichts,
  4. universitäre Lehrgänge des langen Typs im Vollzeitunterricht, die abends oder an Wochenenden in Hochschuleinrichtungen gemäß den gesetzlichen und ordnungsgemäßen Bestimmungen über die allgemeine Struktur des Hochschulunterrichts organisiert werden,
  5. von der Gemeinschaft oder der Region im Rahmen der ständigen Weiterbildung des Mittelstands organisierte, bezuschusste oder zugelassene Ausbildungen,
  6. Ausbildungen, die vorgesehen sind durch die Regelungen in bezug auf die berufliche Bildung der in der Landwirtschaft tätigen Personen,
  7. durch Beschluss der zuständigen paritätischen Kommission oder des zuständigen paritätischen Lehrlingsausschusses organisierte sektorische Ausbildungen, die von dem für Ausbildung zuständigen gemeinschaftlichen und/oder regionalen Amt zugelassen sind,
  8. von dem für Berufsausbildung zuständigen gemeinschaftlichen und/oder regionalen Amt organisierte, bezuschusste oder zugelassene Berufsausbildungen,
  9. im Rahmen des Sonderschulunterrichts von der Gemeinschaft organisierte, bezuschusste oder anerkannte Lehrgänge,
  10. von der zuständigen Behörde zugelassene Lehrgänge, die von den Zentren für Ausbildung oder berufliche Rehabilitation Behinderter organisiert werden,
  11. von einem Unternehmen organisierte und vom zuständigen paritätischen Lehrlingsausschuss gebilligte Ausbildungen,
  12. das Eingliederungsstatut der Übergangprojekte,
  13. die von der Gemeinschaft oder der Region anerkannten Vereinbarungen zur beruflichen Eingliederung,
- b) oder höchstens die ersten drei Jahre jeder von der zuständigen Behörde zugelassenen Form von Lehrvertrag oder Eingliederungsabkommen,

Folgende Lehrverträge oder Eingliederungsabkommen sind zugelassen:

- vom paritätischen Lehrlingsausschuss organisierte entlohnte Lehrverträge,
- Abkommen für berufliche Eingliederung im Rahmen des von der Gemeinschaft anerkannten Teilzeitunterrichts,
- Lehrverträge des Mittelstands,
- Praktikumsverträge bei der Ausbildung als Betriebsleiter des Mittelstands.

#### **TITEL III — Konvention zum ersten Arbeitsplatz in den Regionen und Gemeinschaften**

**Art. 12** - In Anwendung von Artikel 43 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung beschäftigen die Regionen und Gemeinschaften die Jugendlichen vorrangig in globalen Projekten, die gesellschaftlichen Bedürfnissen entgegenkommen. Regionen, Gemeinschaften und Föderalstaat können sich zur Verwirklichung globaler Projekte zusammenschließen.

**Art. 13** - Die Regionen und Gemeinschaften verpflichten sich, den beruflichen Übergang der Jugendlichen nach der Konvention zum ersten Arbeitsplatz zu erleichtern, indem sie die Möglichkeit einer Begleitung und Ausbildung während der Konvention zum ersten Arbeitsplatz verlängern, indem sie für Betriebe, die diese Jugendlichen weiterhin beschäftigen, Anreize hinsichtlich der Ausbildung schaffen und indem sie die Jugendlichen im Rahmen der Begleitung zum regulären Arbeitsmarkt hin orientieren. Zusätzlich können Jugendliche zur Sozialwirtschaft hin orientiert werden.



Andererseits gilt für die Anwendung von regionalen beschäftigungsfördernden Maßnahmen, die einen bestimmten Zeitraum entschädigter Vollarbeitslosigkeit oder einen bestimmten Zeitraum als eingeschriebener Arbeitsuchender voraussetzen, die Beschäftigung von Jugendlichen im Rahmen einer Konvention zum ersten Arbeitsplatz als Zeitraum entschädigter Vollarbeitslosigkeit oder als Zeitraum als eingeschriebener Arbeitsuchender.

#### TITEL IV — Berufliches Übergangsprogramm

**Art. 14** - Ab dem Augenblick, an dem der Einstellungsplan zur Förderung der Anwerbung Arbeitsuchender, der durch Titel IV Kapitel II des Gesetzes vom 21. Dezember 1994 zur Festlegung sozialer und sonstiger Bestimmungen eingeführt worden ist, auf Arbeitsuchende unter 25 Jahren, die kein Diplom der Oberstufe des Sekundarunterrichts besitzen, ausgedehnt worden ist, wird Artikel 6 Absatz 1 erster Gedankenstrich des Zusammenarbeitsabkommens vom 4. März 1997 zwischen dem Föderalstaat und den Regionen bezüglich des beruflichen Übergangsprogramms, abgeändert durch das Zusammenarbeitsabkommen vom 15. Mai 1998, durch folgende Bestimmung ersetzt:

«Arbeitsuchende unter 25 Jahren, die kein Diplom, Zeugnis oder Brevet der Oberstufe des Sekundarunterrichts besitzen.».

#### TITEL IV — Datenaustausch

**Art. 15** - Damit jede Einrichtung auf föderaler, regionaler oder gemeinschaftlicher Ebene die ihr erteilten Aufträge im Rahmen einer genauen Beschreibung der jeweiligen Aufgaben erfüllen kann, vereinbaren die vertragschließenden Parteien folgendes:

1. Das System zum Austausch von Informationen und Angaben über Arbeits- und Ausbildungsverweigerung und über Fälle von Nichtverfügbarkeit wird gemäß den im Protokoll vom 22. Dezember 1988 vorgesehenen Grundsätzen angewandt.

2. Die regionalen und/oder gemeinschaftlichen Dienststellen stellen dem betreffenden Arbeitslosigkeitsbüro des Landesamtes für Arbeitsbeschaffung folgendes zur Verfügung: ein Duplikat der Aufforderungen, die Arbeitsuchenden im Rahmen von Stellenangeboten oder Berufsausbildungen in Unternehmen zugesandt werden.

#### TITEL VI — Übergangs- und Schlussbestimmungen

**Art. 16** - Die Ausführung des vorliegenden Abkommens wird alle drei Monate von einem Bewertungsausschuss, bestehend aus Vertretern, die von den vertragschließenden Parteien bestimmt werden, und Vertretern der Sozialpartner, bewertet.

Den Versammlungen dieses Ausschusses geht eine Versammlung des Kollegiums der leitenden Beamten voraus.

Neben diesen dreimonatlichen Bewertungen wird eine jährliche Bewertung von den leitenden Beamten durchgeführt. Diese Bewertung betrifft die Durchführung des Abkommens und seine Ergebnisse.

**Art. 17** - Wenn im Rahmen der in Anlage 1 Tabelle 1 vorgesehenen Verteilung Überschüsse bestehen und nachdem alle in Artikel 3 erwähnten Jugendlichen gemäß den vorgesehenen Bestimmungen zur Teilnahme an einem Eingliederungsweg aufgefordert worden sind, können diese Überschüsse für die Finanzierung des Eingliederungsabkommens und des Eingliederungswegs sämtlicher Arbeitsuchender unter 25 Jahren, die nicht zu der in Artikel 3 definierten Zielgruppe gehören, verwendet werden. Sind nicht genügend Jugendliche unter 25 Jahren vorhanden, kann das Eingliederungsabkommen auf alle Arbeitsuchenden unter 30 Jahren angewandt werden.

Aufgrund einer mit Gründen versehenen Stellungnahme können die Subregionalen Ausschüsse für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung oder der geschäftsführende Ausschuss des ORBEM den Mangel an Jugendlichen, die der in Artikel 3 erwähnten Kategorie angehören, feststellen.

Spätestens am Werktag nach dem Tag der Feststellung übermitteln die Ausschüsse dem beziehungsweise den Regionalminister(n), zu dessen beziehungsweise deren Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung und (oder) die Berufsausbildung gehören (gehört), ihre mit Gründen versehene Feststellung per Fernkopierer.

Spätestens am dritten Werktag nach Empfang der Feststellung übermitteln der beziehungsweise übermitteln die Regionalminister, zu dessen beziehungsweise deren Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung und (oder) die Berufsausbildung gehören (gehört), dem Föderalminister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, seine beziehungsweise ihre Feststellung per Fernkopierer weiter. Das Verteilungssystem wird unter Berücksichtigung des vom Subregionalen Ausschuss für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung oder vom geschäftsführenden Ausschuss des ORBEM festgestellten Mangels frühestens am neunten Werktag nach dem Tag der Feststellung des Föderalministers angewandt.

Der Föderalminister übermittelt den Ausschüssen und dem beziehungsweise den Regionalminister(n) spätestens am achten Werktag nach dem Tag der Feststellung seinen eventuell anderslautenden Beschluss.

Die Subregionalen Ausschüsse für Berufsausbildung und Arbeitsbeschaffung oder, für die Region Brüssel-Hauptstadt, der geschäftsführende Ausschuss des Brüsseler Regionalamts für Arbeitsbeschaffung stellt ebenfalls den Mangel an Jugendlichen fest, die in Artikel 23 § 1 Nr. 1 und 2 des Gesetzes vom 24. Dezember 1999 zur Förderung der Beschäftigung definiert sind.

**Art. 18** - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen ersetzt für das Jahr 2000 das Zusammenarbeitsabkommen vom 3. Mai 1999 bezüglich des Begleitplans für Arbeitslose.

Zur Gewährleistung des Übergangs von Januar bis April 2000 werden im neuen Zusammenarbeitsabkommen ebenfalls arbeitsuchende Jugendliche berücksichtigt, die in den letzten sechs Monaten von 1999 eingeschrieben worden sind.

**Art. 19** - Vorliegendes Zusammenarbeitsabkommen tritt am 1. Januar 2000 in Kraft und bleibt bis zum 31. Dezember 2000 wirksam. Bei Verlängerung des Beitrags von 0,05 % der Lohnmasse, der für einen Begleitplan für Arbeitsuchende aufgewandt wird, wird ein Begleitplan beibehalten.

Ausgefertigt in Brüssel, am 30. März 2000 in 3 Originalen (Niederländisch, Französisch, Deutsch).

Für den Föderalstaat:

Frau L. ONKELINX,  
Ministerin der Beschäftigung.

Für die Flämische Gemeinschaft:

R. LANDUYT,  
Minister der Beschäftigung und des Tourismus.

Frau M. VANDERPOORTEN,  
Ministerin des Unterrichtswesens und der Ausbildung.

Für die Wallonische Region:

E. DI RUPO,  
Minister-Präsident.

M. DAERDEN,  
Minister der Beschäftigung, der Ausbildung und des Wohnungswesens.

Für die Region Brüssel-Hauptstadt

J. SIMONET,  
Minister-Präsident.

E. TOMAS  
Minister der Beschäftigung, der Wirtschaft, der Energie und des Wohnungswesens.

Für die Französische Gemeinschaftskommission:

E. TOMAS,  
Minister,  
Vorsitzender des Kollegiums.

Für die Deutschsprachige Gemeinschaft:

K.-H. LAMBERTZ,  
Minister-Präsident,  
Minister für Beschäftigung, Behindertenpolitik, Medien und Sport.

B. GENTGES,  
Minister für Unterricht, Ausbildung, Kultur und Tourismus.

## Bijlage 1

### Financiering

#### 1. Bedragen en verdeling per burgerlijk jaar

Een bedrag van maximum 1 000 000 000 BEF wordt voorzien volgens de volgende maximale verdeling :

Tabel 1 - Verdeling van de bedragen (in miljoen frank)

Gewest	Vlaanderen	Wallonië	Brussel	Duitstalige Gemeenschap	Land
TOTAAL	423,623	412,423	151,305	12,649	1.000

#### 2. Aantal inschakelingsverlopen

Tabel 2 - Aantal te verwezenlijken inschakelingsparcours

Gewest	Vlaanderen	Wallonië	Brussel	Duitstalige Gemeenschap	Land
Parcours van de inschakeling (gemiddeld 400 uur)	6.052	5.892	2.162	181	14.287

#### 3. Betalingen

De betalingen worden trimestrieel uitgevoerd op basis van de bewijsstukken evenals de documenten bedoeld in de artikelen 5, 7 en 9. De RVA kan indien noodzakelijk eveneens een kopie opvragen van het verslag bedoeld in artikel 5, laatste lid.

De betalingen zijn onderworpen aan de correcte uitvoering van het samenwerkingsakkoord op basis van de evaluatie voorzien in artikel 16.

De betalingsmodaliteiten zullen worden vastgesteld na overleg in de schoot van het evaluatiecomité bedoeld in artikel 16.

## Annexe 1

**Financement**

## 1. Montants et répartition par année civile

Un montant maximal de 1 000 000 000 BEF est prévu selon la répartition maximale suivante :

Tableau 1 — Répartition des montants (en millions BEF)

Région	Flandre	Wallonie	Bruxelles	Communauté germanophone	Pays
TOTAL	423,623	412,423	151,305	12,649	1.000

## 2. Nombre de parcours d'insertion

Tableau 2 – Nombre de parcours d'insertion à réaliser

Région	Flandre	Wallonie	Bruxelles	Communauté germanophone	Pays
Parcours d'insertion (en moyenne 400 h)	6.052	5.892	2.162	181	14.287

## 3. Paiements

Les paiements sont effectués trimestriellement sur base de pièces justificatives ainsi que des documents visés aux articles 5, 7 et 9. L'ONEm peut au besoin demander également copie du rapport visé à l'article 5, dernier alinéa.

Les paiements sont subordonnés à l'exécution correcte de l'accord de coopération sur base de l'évaluation prévue à l'article 16.

Les modalités de paiements seront établies après concertation au sein du Comité d'évaluation visé à l'article 16.

## Anlage 1

**Finanzierung**

## 1. Beträge und Verteilung pro Kalenderjahr

Ein Höchstbetrag von 1 000 000 000 BEF wird gemäß der folgenden maximalen Verteilung vorgesehen:

Tabelle 1 - Verteilung der Beträge (in Millionen BEF)

Region	Flandern	Wallonien	Brüssel	Deutschsprachige Gemeinschaft	Land
GESAMT	423,623	412,423	151,305	12,649	1.000

## 2. Anzahl Eingliederungswege

Tabelle 2 - Anzahl zu realisierender Eingliederungswege

Region	Flandern	Wallonien	Brüssel	Deutschsprachige Gemeinschaft	Land
Eingliederungsweg (im Schnitt 400 St.)	6.052	5.892	2.162	181	14.287

## 3. Zahlungen

Die Zahlungen werden dreimonatlich auf der Grundlage von Belegen sowie von den in den Artikeln 5, 7 und 9 erwähnten Unterlagen getätigt. Das Landesamt für Arbeitsbeschaffung kann bei Bedarf ebenfalls eine Kopie des in Artikel 5 letzter Absatz erwähnten Berichts anfordern.

Die Zahlungen sind abhängig von der korrekten Ausführung des Zusammenarbeitsabkommens auf der Grundlage der in Artikel 16 vorgesehenen Bewertung.

Die Zahlungsmodalitäten werden nach Beratung innerhalb des in Artikel 16 erwähnten Bewertungsausschusses festgelegt.